

Genre du véhicule :	Marque de fabrication :	Type :	R e g a l modèles 4AJ47 / 4AM47 * (moteur V8-4,4L-2 / 5 places)	Fiche d'homologation N° :
Voiture de tourisme	B U I C K			CM 0330 87

Constructeur BUICK MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Flint, Michigan (USA)
 Identification sur la plaquette du constructeur: "Regal 4AJ47" ou "Regal 4AM47" et "CE 0330 87"
devant le No du châssis : ".G4AJ47J.B." ou ".G4AM47J.B."
 Plaquette constructeur dans le compartiment du moteur, à droite sur la traverse du radiateur
 N° du châssis à gauche, derrière le pare-brise
 Identification du moteur " 44 " à l'avant, à droite sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappé par l'importateur)
 Importateur principal GENERAL MOTORS SUISSE SA, 2501 Bienne
 Véhicule homologué 1G4AM47J2BG 126 235

Châssis :					
Nombre d'essieux :	<u>2</u>	Nombre de roues :	<u>4</u>		
Direction :	<u>mécanique, avec assistance hydraulique</u>				
Transmission :	<u>automatique</u>				
Nombre de vitesses :	<u>3</u>	Entraînement :	<u>sur roues arrière</u>		
Frein de service :	<u>hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int.</u>				
Frein auxiliaire :	<u>assistance par dépression, sur toutes les roues, AR = limiteur, AV = soupape de dosage</u>				
Frein d'arrêt :	<u>mécanique, à expansion interne, sur les roues AR</u>				
Ralentisseur :	<u>identique au frein auxiliaire</u>				
Contrôle 2 circuits :	<u>par différence de pression, lampe-témoin combinée</u>				
Moteur :	Marque	CHEVROLET	Type	V8-4,4L-2 (J)	
	Construction	V	Temps	4	
	Carburant	B	Position	avant	
	Refroidissement	eau	Nombre cylindres :	8	
	Alésage	88,90	Course	88,39	
	Cylindrée	4387	CV-lmpôt	22,34	
	Puissance en kW	88	à V/min	3600	
		120 (SAE-net)			
	Bruit à l'arrêt	67,0	dB/A	à V/min	2700
	Silencieux	2= 355x210x95		510x250x135	mm
	Mesure des gaz	ECE-15/03, CO 0,15 %			
	Déparasitage :	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D			

Carrosserie :	<u>limousine</u>		
Nombre de portes :	<u>2</u>	Indic. vitesse	<u>km/h</u>
Ceintures sécurité :	<u>AV+AR= SAE-J-4c</u>	Rétroviseurs	<u>exter / gauche / droite</u>
Cale :	<u>-</u>	Atelage	<u>-</u>
Antivol :	<u>verrouillage de la direction</u>		
Nombre de places :	t <u>5</u>	av <u>2</u>	centre _____ ar <u>3</u>
Dimensions :	intérieur	extérieur	
Longueur :		<u>5120</u>	Empattements : <u>2745</u>
Largeur :		<u>1830</u>	Essieu double av _____ ar _____
Hauteur :		<u>1400</u>	Voie av <u>1486</u> ar <u>1467</u>
Porte à faux :	lat. _____	Voies av _____ ar _____	
	av _____	ar _____	
	ar <u>1105</u>	Braquage d	g <u>11200</u> d <u>11300</u>
Distance volant - vers l'avant du véhicule ->			
Poids :	avant	arrière	total
Poids à vide :	<u>950</u>	<u>690</u>	<u>1640</u>
Charge utile :	<u>110</u>	<u>240</u>	<u>350</u>
Poids total :	<u>1060</u>	<u>930</u>	<u>1990</u>
Garantie fabr. :	<u>2186</u>		
Dimens. pneus :	<u>P205/70 R 14</u>	<u>P205/70 R 14</u>	(Variantes _____ +)
Ply/bars :	<u>R / 1,8</u>	<u>R / 1,8</u>	voir
Charge :	<u>1120</u>	<u>1120</u>	remarques :
pour V max varie :	<u>selon la marque, minimum exigé 150 km/h</u>		
Jantes :	<u>6 JJ x 14 acier ou alliage léger</u>		
Garantie poids remorquable avec frein :	<u>907</u>		
Garantie poids remorquable sans frein :	<u>454</u>		
Garantie poids de l'ensemble :			
Poids remorquable testé :	<u>907</u>		
Vitesse maximale selon le constructeur :	<u>150</u> km/h		
Vitesse maximale testée :	<u>_____</u> km/h		
Charge garantie sur le toit :	<u>77</u> kg		

§) Equipement

Feux de route	HR (E)
Feux de croisement	HC (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	DOT A(2)I(2)S(3)TAP2 81 GUIDE 4A2 ou R-S1 (E)
Feux stop	DOT A(2)I(2)S(3)TAP2 81 GUIDE 4A2 ou R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) AV 4A DOT AP281 ar voir f. rouges ou 2
Catadioptrés	av AV + AR ar SAE A.. DOT
Feux de gabarit	av ar oui
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ séparé
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace
Avertisseurs	DELCO REMY A+F ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	B U I C K Regal		
Homologation N(E)	CH	O330 87	
Carrosserie	limousine		
Places	total 5	avant 2	
Poids à vide	1640	Carburant B	
Charge utile	-	CV-impôt 22,34	
Poids total	2186	Cylindrée 4397	

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : 4AJ47 = Regal Coupé 4AM47 = Regal Limited Coupé
- +) Variantes de pneus : P195/75 R 14 AV 1100 (1,8) AR 1160 (2,0) V-max. varie selon la marque, minimum 150 km/h
 185 SR 14 1130 (2,2) 1130 (2,2) V-max. 180 km/h
 205/70 SR 14 1110 (2,0) 1160 (2,1) 180 km/h
 195/70 SR 14 1120 (2,3) 1120 (2,3) 180 km/h

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont débranchés; 2 feux homologués E sont montés;
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est montés 2 complémentaires;
- ampoules: (feux E): feux rouges/stop = 21/5 W, clignoteurs = 21/5 W (seuls les filaments 21 W sont connectés);
 (feux USA): la désignation fautive de l'ampoule du centre doit être recouverte d'un autocollant "ampoule No 194 ou 5W";
- la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- l'emblème rabattable de la marque sur le capot peut être admis.

Lieu et date de l'homologation Studen, 26.01.81

Service fédéral d'homologation

Voiture
de tourisme

B U I C K

Regal / modèle 4..47
(5 places)

CH 0330 87

Fiche complémentaire

I

Complément du 24.03.82 à Studen - lin

à partir du No du châssis : .G4A.47J.C. (C = année du modèle 1982)

Modèles : 4GK47 ou 4GM47

Identification : ".G4A.47J.C." code au No du châssis
(l'identification sur la plaquette du constructeur est
supprimée)

Vitesse maximale : 165 km/h

Pneus : doivent être garantis pour 165 km/h au moins

Mesures du bruit et des gaz d'échappement: voir la fiche des émissions

Nouvel importateur principal: AAA Agence Américaine Automobiles SA., 4002 Bâle

Autres importateurs : voir au verso

Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- montage de 2 catadioptrés AR I (E) ou SAE A.. DOT;
- ampoules: feux stop/feux rouges = 21/5 W
clignoteurs AV + AR = 21/5 W (seuls les filaments de 21 W sont branchés);
- la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- les feux de position sont branchés dans les phares = A (E).

Autres importateurs:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amex-Droz AG, Salzhausstrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
Amicar SA., Viale Stefano Franscini 8	6900 Lugano